

# CARGA TRASERA

## FAUN Variopress



El recolector de basura para la recogida de residuos domésticos. Polivalente y fiable.



AEBI SCHMIDT IBERICA

C/ La perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal- Casarrubios del Monte 45950 (Toledo)  
Teléfono: 902 020 242 • Fax: 902 108 945  
e-mail: [SIB@schmidt-iberica.com](mailto:SIB@schmidt-iberica.com)

El recolector VARIOPRESS es la solución idónea para la recogida de residuos generados en hogares y comercios. Su nombre hace referencia a las variedades de aplicaciones que se le pueden dar porque es tan versátil que puede ser utilizado en diversas situaciones, independientemente de la densidad de los residuos y con cualquier tamaño de contenedor.

Gracias a la opción de tamaños te caja que van desde 7 hasta 30 m<sup>3</sup> y una selección de los chasis que van desde la vía estrecha a la versión de cuatro ejes, se puede definir el recolector que deseemos.



#### Suave en el desplazamiento

Una brillante idea de faun:

El embalaje patentado que se inserta entre los rodillos de la pala de compactación evita que la basura se introduzca en el riel de guía, eliminando así desde el principio la acumulación de depósitos sobre el carril.



#### Todo bajo control

Todas las funciones de control están disponibles en una unidad compacta que opera en la parte trasera del vehículo. Por tanto, todas las funciones están a la vista y bajo control, una contribución decisiva a la seguridad.

Cuatro modos de funcionamiento están disponibles: una operación continua, el modo de ciclo único (después de un ciclo del sistema de compactación vuelve a su posición inicial), la activación individual de cada elemento de la operación compactación y semi-automática (completa el ciclo de forma automática al pasar el punto de cizallamiento ).



AEBI SCHMIDT IBERICA

C/ La perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal- Casarrubios del Monte 45950 (Toledo)

Teléfono: 902 020 242 • Fax: 902 108 945

e-mail: [SIB@schmidt-iberica.com](mailto:SIB@schmidt-iberica.com)



La protección de los cilindros y del rodamiento alargan su vida útil al evitar fuertes golpes sobre los mismos. Además con dicha protección se consigue reducir las emisiones sonoras consiguiendo un equipo realmente silencioso.



#### Sin atascos

La brecha entre la pala compactadora y la tolva de carga se expande con el giro de la placa, lo que significa que nada puede quedar atascado. Gracias a su diseño flexible la tolva reacciona de manera elástica a cargas puntuales. Esto minimiza el riesgo de fracturas y grietas, lo que lleva a una vida útil más larga, incluso cuando se trata de trabajos en condiciones extremas.



#### Presión de compactación regulable

El cilindro telescopico de doble efecto de funcionamiento de la placa eyectora permite al operador regular la presión de la misma. La compactación puede, pues, ser controlada de acuerdo a la densidad de los residuos, o desactivarse por completo.



AEBI SCHMIDT IBERICA

C/ La perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal- Casarrubios del Monte 45950 (Toledo)

Teléfono: 902 020 242 • Fax: 902 108 945

e-mail: [SIB@schmidt-iberica.com](mailto:SIB@schmidt-iberica.com)

## DESCRIPCIÓN EQUIPO RECOLECTOR COMPACTADOR

Caja de acero en estructura monoblock indeformable de alta resistencia y dureza Brinell 350 HB; grueso de las paredes 4-6 mm. Tratamiento con pintura anticorrosiva elástica epoxy. Juntas de estanqueidad anti-humedad. Color de la carrocería, blanco. Cámara de recepción de residuos, con placa eyectora guiada lateralmente por 2 raíles y 4 puntos de contacto de alta resistencia. Cilindro telescopico con 4 cuerpos de doble efecto en todos los movimientos. Fuerza de compactación  $2 \times 17 \text{ Tn.} = 34 \text{ Tn.}$ ; máxima 39 Tn. Relación de compresión 1:6, con placa articulada de cuatro ciclos o movimientos. Descarga mediante la placa de eyección hidráulica. Duración del ciclo de prensado 16 seg. Sistema de compactación FAUN-DUAL-PRESS, combinado con el equipamiento BUS-CAN (última tecnología en detección electrónica de averías, a través de un checking continuado del equipo). Trola en acero soldado de alta resistencia y dureza Brinell 410 HB; grueso de la bañera 6-8 mm, grueso de las paredes 4/5 mm. Cierre estanco entre tolva y caja. Dos cilindros de carro y 2 cilindros de pala, con doble efecto (DUAL-PRESS), guiados por 4 rodillos, provistos de sensores de proximidad. Carga de ciclo automático, automático-continuo y/o manual. El acero Brinell, se corresponde con el acero Hardox superior anti-desgaste. Este equipo está dotado de elevador DIN polivalente, FAUN Unilift T.R.-20. Barrera infrarroja de control de acceso para la detección de peligro y parada automática. Engrase centralizado. Cámara y foco de iluminación de visión posterior, con sistema de control a través de monitor BUS-CAN en la cabina. Todas estas ejecuciones de mejora se hacen sobre el equipamiento standard del recolector. Sistema de seguridad mediante selector de velocidades variables, a través de un autómata y regulador electrónico. **Velocidad de elevación-vaciado-descenso, de 8 segundos para cubos y de 12 segundos para contenedores de 4 ruedas.** Pasamano ergonómico en los estribos plegables, equipados a su vez con doble detección de presencia, mecánica y electrónica. Limitador de velocidad a 30 Km/h e inhabilitación de marcha atrás con el operario en el estribo. Engrase centralizado. Simplicidad en las operaciones de mantenimiento y lubrificación. Barrera de infrarrojos para la seguridad de los operarios que trabajan alrededor de la boca de carga de la tolva, con parada total si se detecta cualquier presencia en el momento de bajada de la placa-pala. Botonera de comandos en la cabina. Botoneras de accionamiento posterior en los dos costados de la caja. Pulsadores de parada de emergencia en ambos lados. Pulsador timbre avisador en ambos lados. Una salida de lixiviados delantera y una segunda posterior.



C/ La perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal- Casarrubios del Monte 45950 (Toledo)

Teléfono: 902 020 242 • Fax: 902 108 945

e-mail: [SIB@schmidt-iberica.com](mailto:SIB@schmidt-iberica.com)

Toma de fuerza con acoplamiento directo a la salida de motor con accionamiento de la bomba hidráulica.  
Cámara para visión posterior y monitor TV en cabina. Un faro de trabajo exterior. Faro giratorio de color ámbar, homologado y instalado sobre la parte delantera del recolector y dos faros destellantes a led's instalados sobre la puerta posterior (tailgate). Escape vertical. Certificación CE/UE conforme a la directiva 98/37/CE. Dispone de los sistemas de seguridad que, para estas unidades, exigen las normativas europeas, así como las Directivas de máquinas 89/392/CEE, 91/369/CCE, 93/44/CCE, 93/69/CCE, 98/37/CE. EN1501-A1

## 2.- EQUIPOS OPCIONALES DISPONIBLES

- Engrase centralizado. Simplicidad en las operaciones de mantenimiento y lubricación.
- Caja de herramientas en falso chasis
- Ventanas de inspección y limpieza en los laterales (derecho e izquierdo)
- Manómetro de presión hidráulica (delante de la caja)
- Refuerzos de plancha en caja y tolva para materiales abrasivos, mayor período de vida útil o uso intensivo.
- Construcción en planchas de mayor espesor para materiales abrasivos, mayor período de vida útil o uso intensivo.
- Junta de estanqueidad entre playa eyectora y caja



- Canalización de líquidos para lixiviados



Réservoir à jus sous trémie

*Récupération des jus entre le caisson et la porte.  
Améliore l'étanchéité*

- Depósito lixiviados bajo la junta entre la caja y el portón



Réservoir à jus 100 L du caisson

*Récupération des jus pour la propreté de la voirie*

- Elevadores específicos para múltiples funciones.



AEBI SCHMIDT IBERICA

C/ La perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal- Casarrubios del Monte 45950 (Toledo)  
Teléfono: 902 020 242 • Fax: 902 108 945  
e-mail: [SIB@schmidt-iberica.com](mailto:SIB@schmidt-iberica.com)

## **VARIOS**

**Seguridad** : Equipos que cumplen toda la legislación vigente (última directiva europea 98/37/CE, certificados en el anexo).

**Mantenimiento** : Los gastos de mantenimiento y reparación del sistema de recogida FAUN, se minimizan a través de un plan de mantenimiento preventivo que puedes suscribir.

**Garantía** : Estos equipos FAUN tendrán una garantía de 1 año en piezas y mano de obra, siempre y cuando las averías no sean producto del mal uso o el abuso de las máquinas y se hayan cumplido las revisiones del equipo indicadas en el momento de la entrega. FAUN garantiza durante 5 años el suministro en elementos de reposición.

**Capacitación del personal operativo** : Los cursillos de formación se imparten siempre por el representante técnico de Schmidt Ibérica, en las instalaciones del cliente, antes de la puesta en marcha definitiva de los vehículos.



C/ La perdiz, pac. 18-19, Pol. Ind. Monte Boyal- Casarrubios del Monte 45950 (Toledo)  
Teléfono: 902 020 242 • Fax: 902 108 945  
e-mail: [SIB@schmidt-iberica.com](mailto:SIB@schmidt-iberica.com)

# NUEVO FAUN-CONTROL- SYSTEM (FCS)

Adaptado a las necesidades de los camiones de la basura, el FCS ofrece todas las comodidades que los clientes pueden esperar de un moderno controlador CAN-bus (Controller Area Network).

Para la instalación sólo son necesarios unos pocos accesorios en la cabina. El ordenador principal se coloca en el espacio de la radio de la cabina y se instala la unidad de control y una pantalla a color, que es claramente visible para el usuario. A la unidad de control también pueden conectarse cámaras adicionales a la de visión trasera ya integrada.

Todas las funciones y movimientos del vehículo aparecen en la pantalla e incluso la iluminación puede ser regulada de manera fácil y segura. FCS localiza todos los fallos en la unidad de control y muestra los últimos 500 avisos. Este análisis de errores hace que el coste de mantenimiento y reparaciones sea muy reducido.

Los datos más importantes pueden ser almacenados en una tarjeta SD. Además, se podrán conectar diversos componentes adicionales, tales como el elevador o dispositivos de control de peso. El interfaz podrá mostrar, igualmente, informaciones sobre el chasis, como la velocidad, el peso del vehículo o el consumo de combustible.

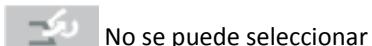
El FCS queda sellado impermeablemente, resistente al agua, tanto en la botonera como en los módulos.



Descripción general de todos los símbolos:



Se puede seleccionar



No se puede seleccionar

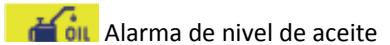


Función activa

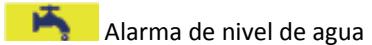
#### Advertencias:



Cambiar el filtro de aceite



Alarma de nivel de aceite



Alarma de nivel de agua



Alarma de lubricación



Portón trasero abierto

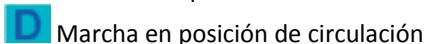


Mensaje de error con número

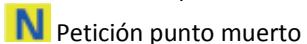
#### Notas Generales:



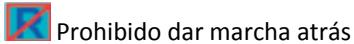
Elevador en posición de circulación



Marcha en posición de circulación



Petición punto muerto



Prohibido dar marcha atrás



Limitación a 6 km/h



Elevador en posición baja o en movimiento



Caja de cambios en punto muerto

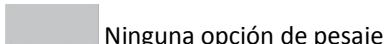


Caja de cambios en posición marcha atrás

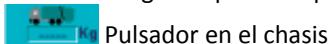


Límitación a 30 km/h

#### Opciones de pesaje



Ninguna opción de pesaje



Pulsador en el chasis



Advertencia



Sobrecarga

#### Funciones

##### Girofaros

⇒ El girofarro se acciona y se desconecta con la tecla „F4“.

El símbolo del girofarro permanecerá en azul oscuro mientras esté trabajando.

#### Luces de trabajo

⇒ Las luces de trabajo se accionan y se desconectan con la tecla "F5". El símbolo faro de trabajo permanecerá en azul oscuro mientras esté conectado. Las luces de trabajo pueden ser accionados tanto desde dentro de la cabina como desde el lateral del portón trasero(pulsador negro)

#### Pulsador Parada de Emergencia

⇒ En caso de emergencia, apretar este pulsador.

⇒ Para poner de nuevo en marcha el equipo, es necesario desbloquear el interruptor parada de emergencia.

¡Sólo cuando el peligro haya desaparecido!

#### Límite de velocidad

Cuando uno de los estribos esté desplegado, la velocidad del vehículo se limita a 30 km / h y queda bloqueada la marcha atrás. A través de las informaciones en la pantalla se puede observar si algún estribo está desplegado.

#### Bloqueo de marcha atrás

Excepcionalmente se puede desbloquear la marcha atrás y anular el límite de velocidad.

⇒ Para ello se presiona durante 3 segundos la tecla "R".

⇒ El vehículo entonces puede realizar ambas acciones pero el equipo no funciona.

⇒ Para volver el equipo a su condición normal, parar el vehículo sin apagar el motor, apretar la tecla "A1" y colocar la marcha en punto muerto. Despues de 5 minutos aproximadamente el vehículo volverá a funcionar con toda la seguridad.

## Durante el vaciado

Antes de vaciar el vehículo, por favor comprobar que no hay nadie en la zona de peligro del portón trasero.



- ⇒ En la acción de descarga, accionar el freno de mano.
- ⇒ El equipo se activa a través de las teclas encendido/apagado.
- ⇒ Seleccionar, a través de la rueda de navegación, el menú de vaciado.

### Abrir el portón trasero



- ⇒ Apretar la tecla "F3" hasta que las revoluciones del motor bajaran audiblemente.
- ⇒ El portón trasero está abierto.

### Vaciado del equipo



- ⇒ Presionar la tecla "F6", hasta que la placa eyectora esté completamente hacia fuera.
- ⇒ La caja ahora se vacía.
- ⇒ Liberando la tecla "F6", la carga se vacía automáticamente.

### Cierre del portón trasero



- ⇒ Apretar la tecla "F4" hasta que las revoluciones del motor vuelvan a bajar audiblemente.
- ⇒ El portón trasero bajará (queda una fisura de aproximadamente de 1 m)
- ⇒ No dejar el menú de vaciado.

### Cierre completo del portón trasero.

- ⇒ Presionar al mismo tiempo las dos teclas verdes, hasta que las revoluciones del motor vuelvan a bajar audiblemente.
- ⇒ Así el portón trasero se cierra completamente y la placa eyectora avanza unos 50 cm.

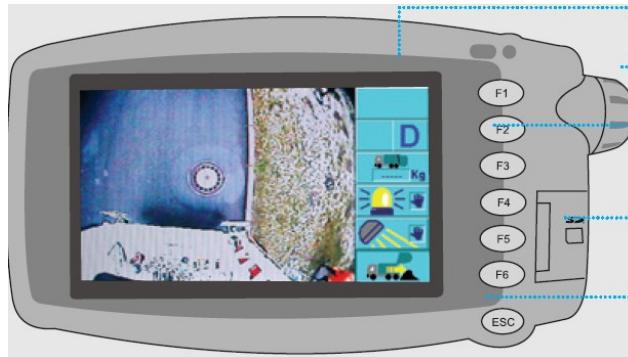
# FCS

## Sistema de control de FAUN

El nuevo sistema de control FAUN (FCS) se puede integrar armónicamente sin grandes complicaciones en el panel de mandos del conductor. El sistema se basa en el moderno y futurista sistema de control, CANBus (Controller Area Network). Viene instalado con una cámara de visión trasera así como el sistema de iluminación y de herramientas analíticas. Todos los mensajes de error pueden ser digitalmente comprobados y así pueden ser controlados. Naturalmente todas las conexiones, contactos y módulos están sellados impermeablemente.

## Durante la recogida

### Vista general del dispositivo



Pantalla TFT 16:9 con retro-iluminación  
Rueda de navegación (para la selección de menú)

6 teclas de funciones (para una selección directa)

Ranura de la tarjeta SD (para almacenamiento de datos)

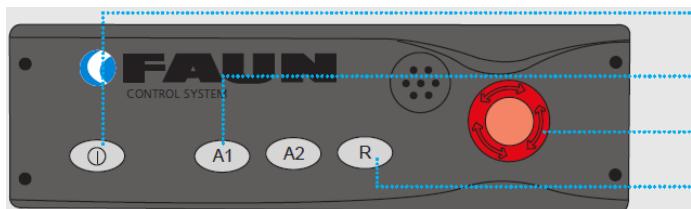
La tecla de escape (para salir del menú)

## Antes de la recogida

**Antes de comenzar cada trabajo, comprobar por favor los siguientes puntos:**

- ⇒ Nivel del aceite del motor
- ⇒ Presión neumática
- ⇒ Nivel del aceite hidráulico
- ⇒ Interruptor de parada de emergencia del portón trasero
- ⇒ La tecla de parada de emergencia en el panel de control de la cabina

1. Compruebe que la tecla de parada de emergencia no está accionada.
2. Encender el motor y accionar la toma de fuerza.
3. Presionar la tecla de encendido- apagado en la cabina
4. Ahora el equipo está conectado y los elementos de servicio del portón están activados.



Tecla de encendido- apagado  
Teclas de funciones

Parada de emergencia  
Conectar la restricción de circulación

## Modificación de ajustes



⇒ Vaya al menú



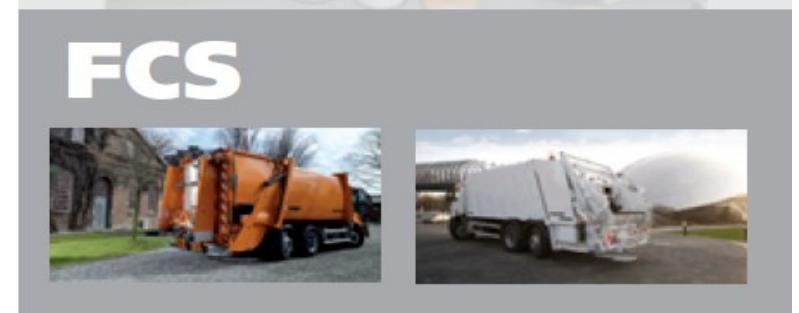
⇒ Escoja a través de la rueda de navegación el modo deseado



⇒ Compruebe a través de la rueda que el símbolo esté en azul oscuro.

⇒ Ahora usted puede volver a cambiar el reglaje a través de la rueda.

⇒ Para confirmar, oprima de nuevo la rueda.



FAUN es sinónimo de durabilidad para la recogida de residuos y equipos de limpieza viaria de calles y plazas. Como empresa con domicilio social en Osterholz-Scharmbeck, otra planta de producción en Grimma, así como delegaciones de atención al cliente en Herne y Augsburg, FAUN es el fabricante europeo más grande y exitoso en el campo de los vehículos de saneamiento. FAUN emplea a casi 1.000 empleados y tiene también centros de producción en Francia, Gran Bretaña y Suiza.